

Emergenza Coronavirus

(secondo il DPCM 11 marzo 2020)

Ultimissime direttive per il cantiere edile

Per l'Azienda

Il mancato completamento dell'aggiornamento della formazione professionale e/o abilitante entro i termini previsti per tutti i ruoli/funzioni aziendali in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, dovuto all'emergenza in corso e quindi per causa di forza maggiore, **non comporta l'impossibilità a continuare** lo svolgimento dello specifico ruolo/funzione (a titolo esemplificativo: l'addetto all'emergenza, sia antincendio, sia primo soccorso, può continuare ad intervenire in caso di necessità; il carrellista può continuare ad operare come carrellista).

Per il Cantiere

L'azienda mette a disposizione idonei **mezzi detergenti** per le mani.



Ausnahmezustand Coronavirus

(laut DPCM 11 März 2020)

Neueste Richtlinien für die Baustelle

Für das Unternehmen

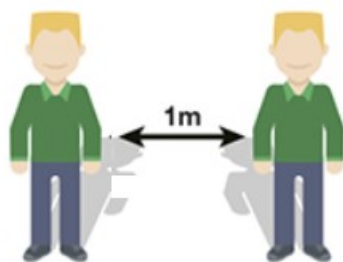
Das Versäumnis der **Fälligkeiten** für die Auffrischungen der **beruflichen und/oder qualifizierten Ausbildung** ist für alle Tätigkeiten und Funktionen im Betrieb, in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, aufgrund des aktuellen Notstandes und daher aufgrund höherer Gewalt **aufgehoben** (zum Beispiel: die Beauftragten für Brand- und Evakuierung und Erste-Hilfe-Beauftragte können im Bedarfsfall weiter eingreifen; der Staplerfahrer kann weiterhin als Staplerfahrer arbeiten).

Für die Baustelle

Das Unternehmen bietet **geeignete Handreinigungsmittel** an.

Si **raccomanda** la **frequente pulizia delle mani** con acqua e sapone (almeno 20 secondi).

Tenere una distanza interpersonale di **un metro**. Se la distanza non viene rispettata trovare altre soluzioni organizzative.

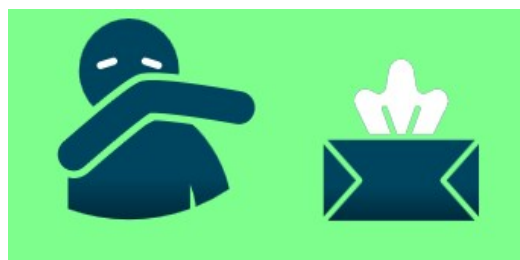


Utilizzare **le mascherine** e altri **dispositivi di protezione individuale** (es. guanti, occhiali, tute, cuffie, camici, ecc.) messi a disposizione dall'azienda. Utilizzarli quanto più possibile.

Häufiges Händewaschen mit Wasser und Seife wird empfohlen (mindestens 20 Sekunden).

Halten Sie einen zwischenmenschlichen Abstand von **einem Meter**. Wenn die Entfernung nicht eingehalten wird, suchen Sie nach anderen, organisatorischen Lösungen.

Verwenden Sie die vom Unternehmen zur Verfügung gestellten **Masken** und andere **persönliche Schutzausrüstungen** (z. B. Handschuhe, Schutzbrillen, Overalls, Kopfhörer, Kittel usw.). Verwenden Sie sie so oft wie möglich.



Viene raccomandata la **sanificazione e pulizia** degli **attrezzi e dei macchinari** utilizzati da più lavoratori, ma anche **superfici** che vengono toccate regolarmente.

Es wird empfohlen, **Werkzeuge und Maschinen**, die von mehreren Arbeitern verwendet werden, sowie **Oberflächen**, die regelmäßig berührt werden, zu **desinfizieren und zu reinigen**.



Gli spostamenti all'interno del cantiere devono essere **limitati al minimo** indispensabile e nel rispetto delle indicazioni aziendali.

L'**accesso** a tutti gli spazi comuni è **contingentato**, con una **ventilazione continua dei locali**, di un tempo ridotto di sosta all'interno di tali spazi e con il mantenimento della distanza di sicurezza di **un metro** tra le persone che li occupano.

Gli spazi comuni (es. spogliatoi) devono essere **sanificati di frequente e garantire** le condizioni igieniche sanitarie. Dove è possibile, occorre dedicare una **porta di entrata e una porta di uscita** da questi locali e garantire la presenza di detergenti segnalati da apposite indicazioni.

Per i Fornitori o visitatori che vengono in cantiere

Per l'accesso di fornitori o esterni **ridurre le occasioni di contatto!** Vale la distanza di **un metro**.

Individuare vie di ingresso, transito e uscita, con percorsi e tempistiche predefinite.

Verlagerungen innerhalb der Baustelle müssen **auf ein Minimum beschränkt** sein und den Betriebsanweisungen entsprechen.

Der Zugang zu allen Gemeinschaftsräumen wird **abgezählt**, eine **dauernde Belüftung der Räumlichkeiten**, eine verkürzte Aufenthaltsdauer innerhalb dieser Räume und der Sicherheitsabstand von **einem Meter** zwischen den Personen, wird gewährleistet.

Die Gemeinschaftsräume (z. B. Umkleidekabinen) müssen **häufig desinfiziert** und die hygienischen Vorschriften **gewährleistet** werden. Wenn möglich, widmet man diesen Räumen eine **Eingangstür und eine Ausgangstür** und stellt sicher, dass Reinigungsmittel vorhanden sind, die auch gekennzeichnet sind.

Für Lieferanten oder Besucher, die auf die Baustelle kommen

Reduzieren Sie für Lieferanten oder Besucher die **Kontaktmöglichkeiten!** Es ist die Entfernung von **einem Meter** zu beachten.

Identifizieren Sie Einreise-, Transit- und Ausreisewege mit vordefinierten Routen und Zeitangaben.



Se possibile, l'autista deve rimanere a bordo del proprio mezzo per l'attività di carico e scarico. Il trasportatore dovrà attenersi alla rigorosa **distanza interpersonale di un metro**.

Individuare e/o installare **servizi igienici dedicati per gli esterni**. Divieto di utilizzo di quelli del personale dipendente. Garantire una adeguata pulizia giornaliera.

Ora bisogna pensare SOLO alla salute di tutti noi.

Cordiali saluti.

C.P.E. Bolzano

Wenn möglich, muss der Fahrer zum Be- und Entladen **an Bord** seines Fahrzeugs **bleiben**. Der Fahrer muss den zwischenmenschlichen Abstand von **einem Meter** einhalten.

Identifizieren und / oder installieren Sie **gesonderte Toiletten für die externen Besucher**. Es gilt das Verbot, die Toiletten der Mitarbeiter zu verwenden. Sorgen Sie für eine ausreichende, tägliche Reinigung.

Jetzt dürfen wir NUR an unser aller Gesundheit denken.

Mit freundlichen Grüßen

P.K.B. Bozen